



**/// PARKSIDE®**



PDF  
online  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## GRUPE ÉLECTROGÈNE PSE 2800 B2

FR

### GRUPE ÉLECTROGÈNE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction du mode d'emploi d'origine

GB

### GENERATOR

Operation and Safety Notes  
Translation of original operation manual

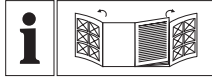
DE AT CH

### STROMERZEUGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

IAN 85052

FR



FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

DE AT CH

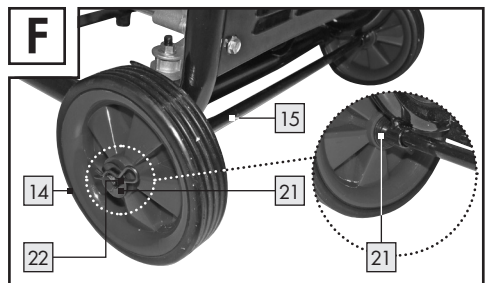
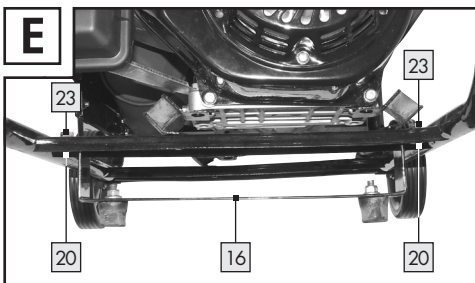
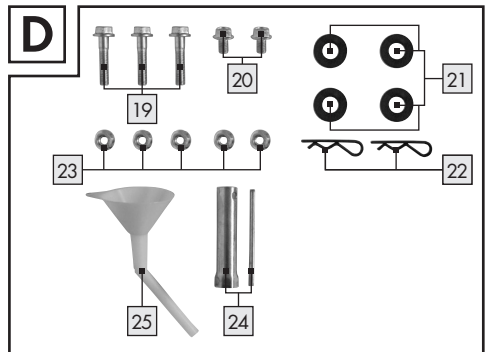
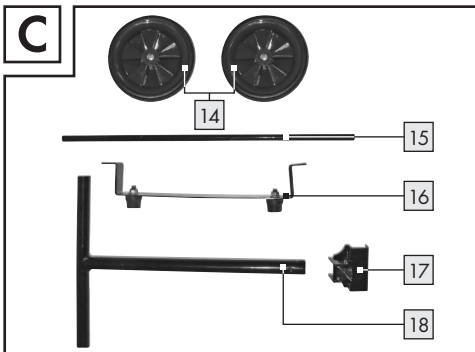
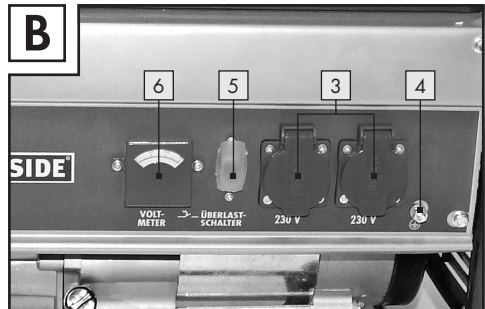
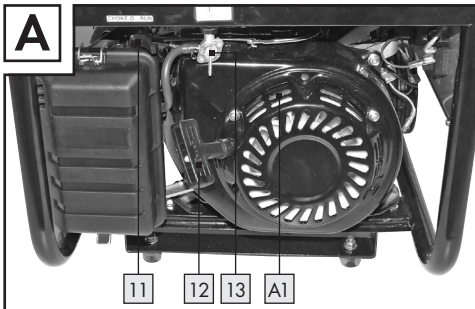
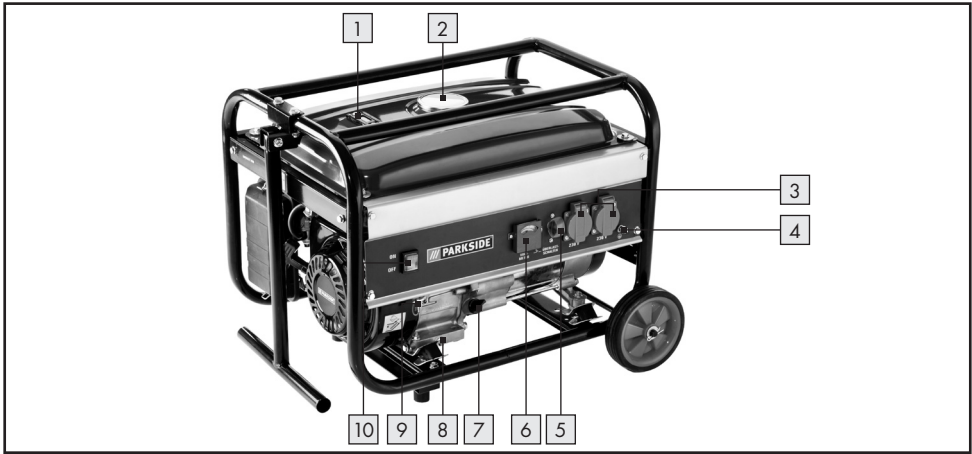
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

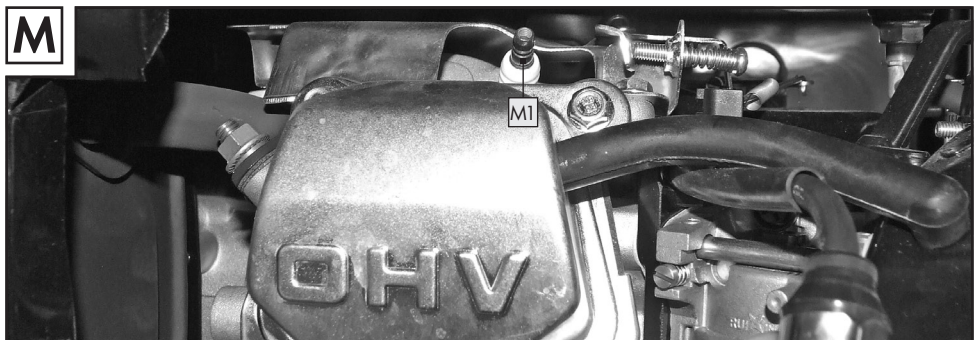
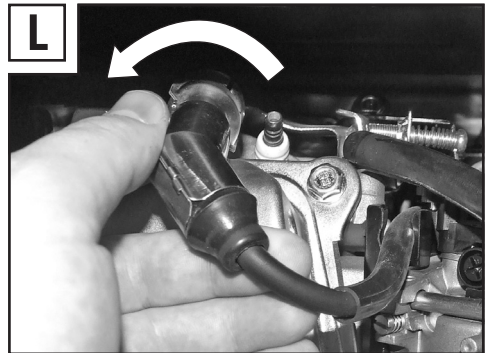
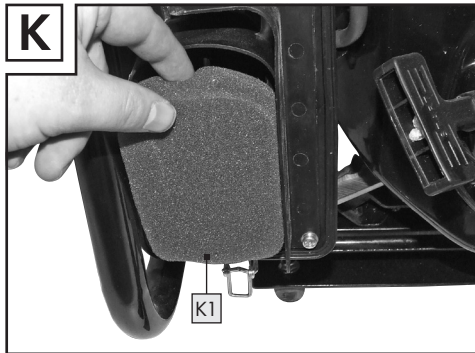
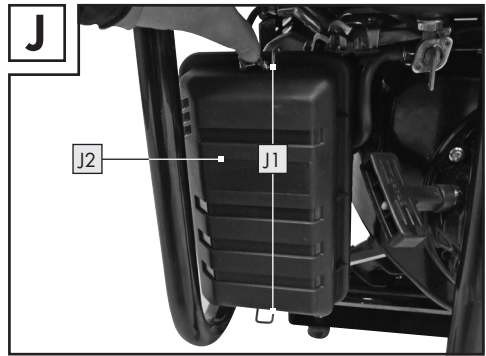
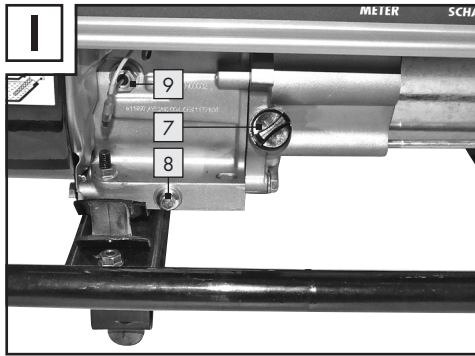
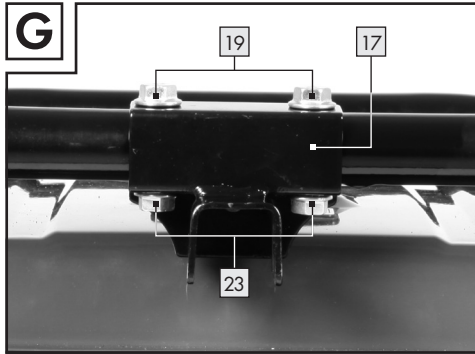
---

GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.












FR	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	17
GB	Operation and Safety Notes	Page	29





<b>Introduction</b> .....	Page 6
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 6
Description de l'appareil .....	Page 8
Utilisation conforme à l'affectation .....	Page 8
Données techniques.....	Page 9
<b>Avant la mise en service</b>	
Montage.....	Page 9
Sécurité électrique.....	Page 9
Protection de l'environnement .....	Page 9
Mise à la terre.....	Page 10
<b>Commande</b>	
Démarrage du moteur .....	Page 10
Sollicitation du générateur de courant .....	Page 10
Eteindre le moteur .....	Page 10
Protection anti-surcharge 2 prises de courant 230V.....	Page 10
<b>Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande de pièces de rechange</b>	
Nettoyage .....	Page 11
Filtre à air.....	Page 11
Bougie d'allumage.....	Page 11
Vidange d'huile / contrôle du niveau d'huile (avant chaque utilisation) .....	Page 11
Système automatique d'arrêt lié à l'huile .....	Page 12
Préparations pour le stockage .....	Page 12
Préparation pour le transport.....	Page 12
Commande de pièces de rechange .....	Page 12
<b>Mise au rebut et recyclage</b> .....	Page 12
<b>Plan de recherche des erreurs</b> .....	Page 13
<b>Plan de maintenance</b> .....	Page 13
<b>Bulletin de garantie</b> .....	Page 15
<b>Déclaration de conformité</b> .....	Page 16

**Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :**

	<b>Attention !</b> Lire le mode d'emploi !	<b>V~</b>	Volt (Tension alternative)
		<b>W</b>	Watt (Puissance appliquée)
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Porter des gants de protection.
			<b>Attention !</b> Parties brûlantes. Restez à distance.
	Tenir les enfants éloignés du générateur !		
	<b>Attention !</b> Les gaz d'échappement sont nocifs ; ne pas travailler dans une zone non ventilée.		<b>Attention !</b> Mettez le moteur hors circuit pendant que vous refaites le plein.
			
	Risque d'explosion !		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.

## Groupe électrogène PSE 2800 B2

### ● Introduction



Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.




### ATTENTION !







Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures

et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi / ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi / ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.



### Consignes de sécurité

- Aucune modification ne doit être entreprise sur le générateur de courant.
- Seules les pièces d'origine doivent être employées pour la maintenance et les accessoires.
-  **ATTENTION !** Risque d'empoisonnement, les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont toxiques ; il est interdit d'inhaler les gaz d'échappement.

-  Il faut éloigner les enfants du générateur de courant.
  -  **ATTENTION !** Risque de brûlure, ne touchez pas le système de gaz d'échappement ni le groupe d'entraînement. Observez les avertissements situés sur le générateur.
  - Utilisez un casque anti-bruit, lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil.
  -  **ATTENTION !** L'essence et les vapeurs d'essence sont très inflammables et explosives.
  -  Ne pas faire fonctionner le générateur de courant dans des salles non aérées ni dans un environnement légèrement inflammable. Si le générateur doit être exploité dans des salles bien aérées, les gaz d'échappement doivent être dégagés via un tuyau d'échappement directement à l'air libre.
  -  **ATTENTION !** Même lors du fonctionnement avec un tuyau d'échappement, des gaz d'échappement toxiques peuvent s'échapper. À cause du risque d'incendie, le tuyau d'échappement ne doit jamais être dirigé sur des matières combustibles.
  -  **DANGER D'EXPLOSION !** Ne mettez pas le générateur de courant en circuit dans un endroit comprenant des substances très inflammables.
  - Le régime préréglé par le fabricant ne doit pas être modifié. Le générateur de courant ou les appareils raccordés peuvent être endommagés.
  - Pendant le transport, il faut s'assurer que le générateur de courant ne glisse ni ne se renverse pas.
  - Positionnez le générateur de courant à une distance de 1 m au minimum des murs ou appareils raccordés.
  - Donnez une place sûre et plane au générateur de courant. Il est interdit de le tourner, de le renverser ou même de le changer de place pendant le fonctionnement !
  - Mettez toujours le moteur hors circuit pour le transporter ou remplir le réservoir.
  - Veillez à ne pas renverser de carburant sur le moteur ou l'échappement pendant le remplissage.
  - Ne faites jamais fonctionner le générateur de courant sous la pluie ou s'il neige.
  - Ne touchez jamais le générateur de courant avec les mains mouillées.
  - Protégez-vous contre les risques liés à l'électricité.
  - Utilisez en plein air seulement des rallonges admises pour cela et dûment caractérisées (H07RN).
  - Si vous utilisez des rallonges de câbles, la longueur totale pour 1,5 mm<sup>2</sup> ne doit pas dépasser 50 m, pour 2,5 mm<sup>2</sup>, 100 m.
  - En raison de fortes contraintes mécaniques n'utilisez que des rallonges électriques avec des gaines caoutchouc renforcées (conformes à la CEI 245-4) ou équivalent.
  - Il ne faut modifier en aucun cas les réglages de moteur et de générateur.
  - L'installation, la réparation et les travaux de réglage doivent être uniquement réalisés par des employés qualifiés et autorisés.
  - Ne pas ravitailler ni vidanger à proximité de lumière sans protection, de feu ou d'étincelles. Ne pas fumer !
  - Ne toucher aucune pièce déplacée mécaniquement ou chaude. Ne retirer aucun recouvrement de protection.
  - Les appareils ne doivent pas être soumis à l'humidité et la poussière.
- Température ambiante admise :**  
-10 à +40°
- Hauteur :**  
1000 m au-dessus du niveau de la mer,
- Humidité de l'air rel. :**  
90 % (ne condensant pas)
- Les générateurs peuvent uniquement fonctionner selon les conditions de service et la puissance nominale maximale indiquées. Si le générateur n'est pas utilisé selon les conditions mentionnées ci-dessus et que le moteur ou le refroidissement du générateur sont restreints, par ex. suite à une utilisation dans des espaces étroits, il faut réduire la charge. La charge est réduite en raison d'une température, d'une hauteur et d'une humidité plus élevées que celles mentionnées dans les conditions de service.
  - Ce générateur de courant est entraîné par un moteur à combustion qui génère de la chaleur dans la zone du pot d'échappement

## Consignes de sécurité

(côté opposé à celui de la prise) et de sa sortie. Evitez de vous tenir à proximité de ces surfaces à cause du risque de brûlures.

- Les niveaux d'émission sont représentés dans les caractéristiques techniques sous les valeurs données des niveaux acoustiques (LWA) et de pression acoustique (LpA) et ne sont pas nécessairement des niveaux de travail sûrs. Etant donné qu'il existe un lien entre les niveaux d'émission et d'immission, celui-ci ne peut être mis à contribution de façon fiable pour la disposition de mesures de précaution éventuellement nécessaires et supplémentaires. Les facteurs qui influencent le niveau d'immission actuel de la main d'œuvre comprennent les propriétés de l'espace de travail, d'autres sources de bruit, etc., comme par ex. le nombre de machines et d'autres processus limitrophes et la période pendant laquelle un(e) opérateur / opératrice est soumis(e) au bruit. Le niveau d'immission admissible peut également varier de pays à pays. Cette information permettra toutefois à l'exploitant de la machine de mieux évaluer les risques et dangers.

**ATTENTION : Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb normale comme carburant.**

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** *Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

### ● Description de l'appareil (fig. A-M)

- 1 Jauge de carburant
- 2 Couvercle du réservoir
- 3 2 prises de courant x 230V~
- 4 Raccordement de mise à la terre
- 5 Protection anti-surcharge
- 6 Voltmètre

- 7 Vis de remplissage d'huile
- 8 Vis de purge d'huile
- 9 Sécurité en cas de manque d'huile pour le système automatique d'arrêt lié à l'huile
- 10 Interrupteur Marche / Arrêt
- 11 Levier étrangleur
- 12 Dispositif de démarrage réversible
- 13 Robinet d'essence
- 14 Roues
- 15 Essieu
- 16 Pied d'appui
- 17 Support de guidon
- 18 Guidon
- 19 Vis M8 x 40
- 20 Vis M8 x 16
- 21 Rondelles pour roues
- 22 Goupilles de sécurité pour roues
- 23 Ecrous M8
- 24 Clé à bougie
- 25 Entonnoir de remplissage d'huile

### ● Utilisation conforme à l'affectation

Cet appareil convient à toutes les applications prévues pour un fonctionnement avec une source de tension alternative de 230V.

Veillez absolument respecter les limites indiquées dans les consignes de sécurité. Le but de ce générateur est l'entraînement d'outils électriques et l'alimentation électrique de sources d'éclairage.

Vérifiez bien l'aptitude des appareils ménagers conformément aux indications du producteur. En cas de doute, adressez-vous à un distributeur professionnel dûment autorisé pour l'appareil en question.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur / l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou



artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

## Mode S1 (fonctionnement continu)

La machine peut être exploitée durablement à la puissance indiquée.

## Mode S2 (fonctionnement bref)

La machine peut être exploitée brièvement à la puissance indiquée (2 min.).

## ● Données techniques

Générateur :	synchrone
Type de protection :	IP23M
Régime constant $p_{Nom}$ (S1) :	2600 W
Puissance maximale $P_{max}$ (S2 2 min) :	2800 W
Tension nominale $U_{nom}$ :	2 x 230V~
Courant nominal $I_{nom}$ :	11,3 A
Fréquence $F_{nom}$ :	50 Hz
Type de construction du moteur d'entraînement :	4 temps refroidi par air
Cylindrée :	208 cm <sup>3</sup>
Carburant :	Essence
Contenance du réservoir :	15 l
Huile moteur :	env. 0,6 l (15W40)
Consommation à 2/3 de la charge :	env. 1,36 l/h
Poids :	42 kg
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ :	74,2 dB (A)
Incertitude K :	2 dB (A)
Niveau acoustique $L_{WA}$ :	96 dB (A)
Insécurité K :	2,3 dB (A)
Coefficient de puissance $\cos \varphi$ :	1
Classe de rendement :	G1
Température maxi :	40 °C
Max. hauteur d'installation (au-dessus du niveau de la mer) :	1000 m
Bougie d'allumage :	LD F6TC

## ● Avant la mise en service

### ● Montage

**Pour le montage de l'appareil, vous avez besoin de deux clés à fourche (ouverture de clé 12).**

- Montez toutes les pièces avant de remplir de carburant et d'huile afin d'éviter une fuite de liquides.
- Montez le pied 16, les roues 14 et le guidon 18 comme illustré sur les figures E à H.
- Pour monter les roues, faites d'abord glisser l'essieu 15 à travers les supports sur la face inférieure du générateur de courant et montez les roues 14 comme illustré sur la figure F.

### ● Sécurité électrique

- Les câbles d'alimentation, les prises électriques et les appareils raccordés doivent être dans un état irréprochable, des composants défectueux peuvent compromettre la sécurité.
- Seuls des appareils dont l'indication de tension correspond à la tension de sortie du générateur de courant peuvent être raccordés.
- Ne raccordez jamais le générateur de courant au réseau de courant (prise de courant).
- Les longueurs de câble au récepteur doivent être les plus courtes possibles.

### ● Protection de l'environnement

- Éliminez le matériel d'entretien encrassé et les carburants usagés dans les dépôts prévus à cet effet.

## Avant la mise en service / Commande

- Recyclez le matériel d'emballage, le métal et les matières plastiques.

### ● Mise à la terre

- Pour dériver les charges statiques, il est nécessaire de mettre le boîtier à la terre. Relier pour ce faire un câble d'un côté au raccordement de mise [4] à la terre du générateur (fig. B) et de l'autre côté à une masse externe.


### ● Commande

**⚠ ATTENTION !** Lors de la première mise en service, il faut remplir de l'huile pour moteur (env. 0,6 l) et du carburant.

- Contrôlez le niveau de carburant et l'huile de moteur, remplir si nécessaire en versant de l'huile dans la vis de remplissage d'huile [7] et du carburant dans le capuchon du réservoir [2].
- Assurez-vous de la bonne aération de l'appareil.
- Assurez-vous que le câble d'allumage est fixé à la bougie d'allumage.
- Inspectez l'environnement direct du générateur de courant.
- Débranchez le matériel électrique éventuellement raccordé au générateur de courant.

### ● Démarrage du moteur

**⚠ ATTENTION !** Lors du démarrage avec le starter réversible [12], le moteur qui démarre peut provoquer un retour soudain et des blessures au niveau de la main.

-  Portez des gants de protection pour le démarrage.
- Ouvrez le robinet d'essence [13] ; pour cela, tournez le robinet vers le bas.
- Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt [10] en position "ON".
- Mettre le levier excentrique [11] en position | Ø |.
- Lancez le moteur avec le starter réversible [12] ; pour ce faire, serrez vigoureusement la poignée.

Si le moteur n'a pas démarré, actionnez à nouveau la poignée.

- Repousser le levier excentrique [11] après le démarrage du moteur.

### ● Sollicitation du générateur de courant

- Branchez les appareils à faire fonctionner aux prises de courant à 230V~ [3].

**⚠ ATTENTION !** Il est possible de solliciter cette prise durablement (S1) à 2600 W et brièvement (S2) pendant maxi. 2 minutes à 2800 W.

- Ne connectez pas le générateur au réseau domestique, cela pourrait entraîner un endommagement du générateur ou d'autres appareils dans la maison.
- Le générateur de courant convient à des appareils à tension alternative appropriés de 230V~.

**Remarque :** Certains appareils électriques (scies sauteuses, aléseuses, etc.) peuvent avoir une consommation de courant accrue, lorsqu'ils sont utilisés dans des conditions sévères.

### ● Eteindre le moteur

- Faites fonctionner le générateur de courant brièvement sans charge avant de l'arrêter afin que le groupe puisse "refroidir".
- Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt [10] en position "OFF".
- Fermez le robinet d'essence [13].

### ● Protection anti-surcharge 2 prises de courant 230V

**⚠ ATTENTION ! Le générateur de courant est équipé d'une protection contre les surcharges.** Celui-ci déconnecte la prise [3]. En appuyant sur la protection contre les surcharges [5], les prises de courant [3] peuvent à nouveau être mises en service.

**⚠ ATTENTION ! Dans un tel cas, réduisez la puissance électrique que vous soutirez du générateur de courant ou supprimez les appareils défectueux connectés.**

**⚠ ATTENTION ! Les interrupteurs de surcharge défectueux doivent uniquement être remplacés par des interrupteurs de surcharge dont les données de puissance sont identiques. Veuillez à ce propos vous adresser à votre service après vente.**

## ● **Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande de pièces de rechange**

Arrêtez le moteur avant tous travaux de nettoyage et de maintenance et tirez la bougie d'allumage de sa cosse.

**⚠ ATTENTION ! Arrêtez immédiatement l'appareil et adressez-vous à votre service après-vente :**

- Lors de vibrations ou de bruits inhabituels.
- Lorsque le moteur semble être surchargé ou qu'il présente des défauts d'allumage.

## ● **Nettoyage**

- Maintenez les dispositifs de protection, fentes à air (fig. A/ pos. A1) et boîtiers de moteur le plus exempt de poussière et de salissure possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veuillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

## ● **Filtre à air**

Veuillez également respecter à ce propos les informations du service après-vente.

- Nettoyez régulièrement le filtre à air, si nécessaire le remplacer.
- Ouvrez les deux agrafes (fig. J/ pos. J1) et retirez le couvercle du filtre à air (fig. J/ pos. J2).
- Enlevez les éléments filtrants (fig. K/ pos. K1).
- Pour le nettoyage des éléments, n'utilisez pas de nettoyant corrosif ni d'essence !
- Nettoyez les éléments en les tapotant sur une surface plane. En cas d'encrassement important, lavez-les avec de l'eau de savon, puis rincez à l'eau claire et laissez sécher à l'air.
- Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

## ● **Bougie d'allumage (fig. L-M)**

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au but de 20 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

- Retirez la cosse de bougie d'allumage (fig. L) avec un mouvement rotatif.
- Enlevez la bougie d'allumage (fig. M/ pos. M1) avec la clé à bougie [24] jointe.
- Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

## ● **Vidange d'huile / contrôle du niveau d'huile (avant chaque utilisation)**

Le changement d'huile du moteur doit se faire lorsque le moteur est à température de service.

- N'utilisez que des huiles moteur (15W 40).
- Posez le module du générateur de courant sur un support adéquat, légèrement en biais par rapport à la vis de purge d'huile [8].
- Ouvrir la vis de remplissage d'huile [7].

- Ouvrez le bouchon de vidange d'huile et faire couler huile chaude pour moteur dans un bac de réception.
- Après avoir vidangé l'huile usée, fermez le bouchon de vidange d'huile et remettez le générateur de courant à plat.
- Remplir d'huile pour moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge de niveau d'huile (env. 0,6 l).

**⚠ ATTENTION !** Ne vissez pas la jauge de niveau d'huile (bouchon de remplissage d'huile) pour le contrôle du niveau d'huile, mais enfoncez-la uniquement jusqu'au filet.

- Il faut éliminer convenablement l'huile usée.

### ● Système automatique d'arrêt lié à l'huile

Le système automatique d'arrêt lié à l'huile s'enclenche lorsqu'il y a trop peu d'huile dans le moteur. Le moteur ne peut pas être démarré dans ce cas ou s'arrête automatiquement après un bref délai. Un démarrage est seulement possible après remplissage de l'huile de moteur (voir chapitre „Vidange d'huile / contrôle du niveau d'huile (avant chaque utilisation)”).

### ● Préparations pour le stockage

**Avertissement :** Ne retirez pas l'essence carburant dans des endroits fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou un incendie.

- Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
- Il faut éliminer correctement le carburant et l'huile. Informez-vous auprès d'un centre de collecte à proximité.
- Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que le restant d'essence soit consommé.
- Effectuez une vidange après 20 à 50 heures de service. Pour cela, retirez l'huile de moteur usagée du moteur chaud et ajoutez de l'huile neuve.
- Retirez la bougie d'allumage (ill. M. / pos. M1). Remplissez avec un jerrycan d'huile environ 20 ml d'huile dans le cylindre. Tirez lentement

la corde de démarrage pour que l'huile protège l'intérieur du cylindre. Revissez la bougie d'allumage.

- Nettoyez tout l'appareil pour protéger la peinture.
- Conservez l'appareil dans un endroit bien ventilé.

### ● Préparation pour le transport

- Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
- Videz l'huile du moteur chaud.
- Retirez la cosse de bougie d'allumage (fig. L) de la bougie d'allumage.
- Protégez l'appareil pour l'empêcher de glisser, par exemple avec des courroies de serrage.

### ● Commande de pièces de rechange

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### ● Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

**Uniquement pour les pays de l'Union Européenne**



**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!**

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

**Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :**

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

**● Plan de recherche des erreurs**

Dérangement	Origine	Mesure
Le moteur ne peut pas être démarré	La mise hors circuit automatique de l'huile se déclenche	Contrôlez le niveau d'huile, huile pour moteur remplissage
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyez la bougie d'allumage, ou remplacez-la. Distance entre électrodes 0,6 mm
	Panne de carburant	Remplissez de carburant / faites contrôler le robinet d'essence
Le générateur n'a pas assez ou aucune tension	Régulateur ou condensateur défectueux	Consultez un spécialiste
	Protection contre les surcharges déclenchée	Actionner l'interrupteur et diminuer le consommateur
	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez le filtre

**● Plan de maintenance**

Les délais de maintenance suivants doivent absolument être respectés pour assurer un fonctionnement sans défaut.

**ATTENTION! Remplir d'huile de moteur et d'essence avant la première mise en service.**

	avant chaque utilisation	après un temps de service de 20 heures	après un temps de service de 50 heures	après un temps de service de 100 heures	après un temps de service de 300 heures
Contrôle de l'huile pour moteur	X				
Remplacement de l'huile pour moteur		la première fois, ensuite toutes les 50 heures	X		
Contrôle du filtre à air	X				changez évtl. la cartouche filtrante
Nettoyage du filtre à air			X		
Nettoyage du filtre à essence				X	
Examen visuel sur l'appareil	X				
Nettoyage de la bougie d'allumage			écart: 0,6 mm, Remplacez-la cas échéant		
Contrôle et nouveau réglage du clapet d'étranglement sur le carburateur					X*
Nettoyage de la culasse					X*
Régler le jeu de la soupape					X*

**Attention: les points "x\*" doivent uniquement être réalisés par une entreprise spécialisée dûment autorisée.**

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Sous réserve de modifications.

## ● Bulletin de garantie

**Chère Cliente, Cher Client,**

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veuillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

**Einhell France**

Paris Nord 2

33, rue des Vanesses

BP 59018 Villepinte

95945 Roissy Ch. de Gaulle Cedex

Tel. : +33 1 48 17 00 53 · Fax : +33 1 48 63 27 72

**IAN 85052**

● Déclaration de conformité

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



**Konformitätserklärung**

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms  
**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.  
**BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
**MK** ja izjavuwa slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli  
**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
**IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Stromerzeuger PSE 2800 B2 (Parkside)**

- 87/404/EC\_2009/105/EC
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EC

- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise measured: L<sub>WA</sub> = 93,7 dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = 96 dB (A)  
P = KW; L/O = cm  
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (N.B.: 0036)
- 2006/28/EC  
Emission No.: e11\*97/68SA\*2010/26\*1622\*01

**Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1**

Landau/Isar, den 20.10.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yong/Product-Management

First CE: 12  
 Art.-No.: 41.524.91 I.-No.: 11012  
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007041  
 Documents registrar: Robert Mayn  
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



<b>Einleitung</b> .....	Seite 18
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 18
Gerätebeschreibung.....	Seite 20
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 20
Technische Daten.....	Seite 20
<b>Vor Inbetriebnahme</b>	
Montage.....	Seite 21
Elektrische Sicherheit.....	Seite 21
Umweltschutz.....	Seite 21
Erdung.....	Seite 21
<b>Bedienung</b> .....	Seite 21
Motor starten.....	Seite 22
Stromerzeuger belasten.....	Seite 22
Motor abstellen.....	Seite 22
Überlastungsschutz 2 x 230V Steckdosen.....	Seite 22
<b>Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung</b> .....	Seite 22
Reinigung.....	Seite 23
Luffilter.....	Seite 23
Zündkerze.....	Seite 23
Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch).....	Seite 23
Ölabschaltautomatik.....	Seite 23
Einlagern vorbereiten.....	Seite 23
Transport vorbereiten.....	Seite 24
Ersatzteilbestellung.....	Seite 24
<b>Entsorgung und Wiederverwertung</b> .....	Seite 24
<b>Fehlersuchplan</b> .....	Seite 25
<b>Wartungsplan</b> .....	Seite 25
<b>Garantieurkunde</b> .....	Seite 27
<b>Konformitätserklärung</b> .....	Seite 28

**In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:**

	<b>Achtung!</b> Bedienungsanleitung lesen!	<b>V~</b>	Volt (Wechselspannung)
		<b>W</b>	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie Schutzhandschuhe.
			<b>Achtung!</b> Heiße Teile. Abstand halten.
	Kinder vom Stromerzeuger fernhalten!		
			<b>Achtung!</b> Während des Tankens Motor abstellen.
	<b>Achtung!</b> Abgase sind giftig, kein Betrieb in nicht belüfteten Bereichen.		
	Explosionsgefahr!		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!

**Stromerzeuger PSE 2800 B2**

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



**ACHTUNG!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern.


Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.


Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.



**Sicherheitshinweise**

- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
-  **ACHTUNG!** Vergiftungsgefahr, Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.

-  Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten.
  -  **ACHTUNG!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Generator.
  - Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
  -  **ACHTUNG!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
  -  Den Stromerzeuger nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.
  -  **ACHTUNG!** Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
  -  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
  - Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
  - Während des Transports ist der Stromerzeuger gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.
  - Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
  - Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
  - Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
  - Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
  - Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
  - Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
  - Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
  - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
  - Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm<sup>2</sup> 50 m, für 2,5 mm<sup>2</sup> 100 m nicht überschreiten.
  - An den Motor- und Generatoreinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
  - Die Installation, Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
  - Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
  - Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
  - Die Geräte dürfen keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden.
- Zulässige Umgebungstemperatur:**  
-10 bis +40°
- Höhe:**  
- 1000 m über NN
- rel. Luftfeuchtigkeit:**  
90 (nicht kondensierend)
- Generatoren können nur unter den angegebenen Betriebsbedingungen bis zu deren Nennleistung belastet werden. Wenn der Generator unter Bedingungen nicht wie oben beschrieben verwendet wird und die Motor- oder Generatorkühlung beeinträchtigt ist, z. B. als Folge von Betrieb in engen Räumen, muss eine Verringerung der Belastung vorgenommen werden. Eine Verringerung der Belastung wird vorgenommen wegen höherer Temperatur, Höhe und Feuchtigkeit als in den Betriebsbedingungen angegeben.
  - Der Stromerzeuger wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, der im Bereich des Auspuffes (auf der gegenüber liegenden Seite der Steckdose) und Auspuffaustritts Hitze erzeugt. Meiden Sie die Nähe dieser Oberflächen wegen der Gefahr von Hautverbrennungen.
  - Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher,

zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.

## **ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Normal-Benzin als Kraftstoff.**

### **⚠️ WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.*

## **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## ● **Gerätebeschreibung (Abb. A-M)**

- 1 Tankanzeige
- 2 Tankdeckel
- 3 2 x 230 V~ Steckdosen
- 4 Erdungsanschluss
- 5 Überlastungsschutz
- 6 Voltmeter
- 7 Öleinfüllschraube
- 8 Ölablassschraube
- 9 Ölmangelsicherung für Ölabschaltautomatik
- 10 Ein-/ Ausschalter
- 11 Chokehebel
- 12 Reversierstarteinrichtung
- 13 Benzinhahn
- 14 Räder
- 15 Radachse
- 16 Standfuß
- 17 Schubbügelhalter

- 18 Schubbügel
- 19 Schrauben M8 x 40
- 20 Schrauben M8 x 16
- 21 Unterlegscheiben für Räder
- 22 Sicherungssplinte für Räder
- 23 Muttern M8
- 24 Zündkerzenschlüssel
- 25 Öleinfülltrichter

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist für Anwendungen, welche einen Betrieb an einer 230V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet.

Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Zweck des Generators ist der Antrieb von Elektrowerkzeugen und die Stromversorgung von Beleuchtungsquellen. Bei Haushaltsgeräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben. Fragen Sie im Zweifel einen autorisierten Fachhändler des jeweiligen Gerätes.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## ● **Technische Daten**

Generator:	Synchron
Schutzart:	IP23M
Dauerleistung $P_{\text{nenn}}$ (S1):	2600 W
Maximalleistung $P_{\text{max}}$ (S2 2 min):	2800 W
Nennspannung $U_{\text{nenn}}$ :	2 x 230 V~

Nennstrom $I_{\text{nenn}}$ :	11,3 A
Frequenz $F_{\text{nenn}}$ :	50 Hz
Bauart Antriebsmotor:	4 Takt luftgekühlt
Hubraum:	208 cm <sup>3</sup>
Kraftstoff:	Benzin
Tankinhalt:	15 l
Motoröl:	ca. 0,6 l (15W40)
Verbrauch bei $\frac{2}{3}$ Last:	ca. 1,36 l/h
Gewicht:	42 kg
Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	74,2 dB(A)
Unsicherheit K:	2 dB(A)
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	96 dB(A)
Unsicherheit K:	2,3 dB(A)
Leistungsfaktor $\cos \varphi$ :	1
Leistungsklasse:	G1
Temperatur max:	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN):	1000 m
Zündkerze:	LD F6TC

### Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

### Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (2 min).

## ● Vor Inbetriebnahme

### ● Montage

#### Zur Montage des Gerätes benötigen Sie zwei Gabelschlüssel (Schlüsselweite 12).

- Montieren Sie alle Teile, bevor Sie Kraftstoff und Öl einfüllen, um ein Auslaufen von Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Montieren Sie den Standfuß [16], die Räder [14] und den Schubbügel [18] wie in den Bildern E-H dargestellt.
- Zum Montieren der Räder schieben Sie zuerst die Radachse [15] durch die Halterungen auf der

Unterseite des Stromerzeugers und montieren die Räder [14] wie auf Bild F dargestellt.

### ● Elektrische Sicherheit

- Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Spannungsangabe mit der Ausgangsspannung des Stromerzeugers übereinstimmt.
- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

### ● Umweltschutz

- Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe dem Recycling zuführen.

### ● Erdung

- Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss [4] des Stromerzeugers (Abb. B) und auf der anderen Seite mit einer externen Masse verbinden.

### ● Bedienung


**⚠ ACHTUNG!** Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl (ca. 0,6 l) und Kraftstoff eingefüllt werden.

- Kraftstoffstand und Motorenöl prüfen, eventuell nachfüllen, indem Sie Öl bei der Öleinfüllschraube [7] und Kraftstoff beim Tankdeckel [2] einfüllen.
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist.
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten.

- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

## ● Motor starten

**⚠ ACHTUNG!** Beim Starten mit dem Reversierstarter [12] kann es durch plötzlichen Rückschlag, verursacht durch den anlaufenden Motor, zu Verletzungen an der Hand kommen.

-  Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.
- Benzinhahn [13] öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen.
- Ein-/Ausschalter [10] auf Stellung „ON“ bringen.
- Chochebel [11] auf Stellung I Ø I bringen.
- Den Motor mit dem Reversierstarter [12] starten; hierfür am Griff kräftig anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.
- Chochebel [11] nach dem Starten des Motors wieder zurückschieben.

## ● Stromerzeuger belasten

- Zu betreibende Geräte an die 230V~ Steckdosen [3] anschließen.

**⚠ ACHTUNG!** Diese Steckdosen dürfen dauernd (S1) mit 2600W und kurzzeitig (S2) für max. 2 Minuten mit 2800W belastet werden.

- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz anschließen, dadurch kann eine Beschädigung des Generators oder anderer Elektrogeräte im Haus verursacht werden.
- Der Stromerzeuger ist für 230V~ Wechselspannungsgeräte geeignet.

**Hinweis:** Manche Elektrogeräte (Stichsägen, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

## ● Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat „nachkühlen“ kann.
- Den Ein-/Ausschalter [10] auf Stellung „OFF“ bringen.
- Den Benzinhahn [13] schließen.

## ● Überlastungsschutz 2 x 230V Steckdosen

**⚠ ACHTUNG! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.** Dieser schaltet die Steckdosen [3] ab. Durch Drücken des Überlastungsschutzes [5] können die Steckdosen [3] wieder in Betrieb genommen werden.

**⚠ ACHTUNG! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.**

**⚠ ACHTUNG! Defekte Überlastschalter dürfen nur durch baugleiche Überlastschalter mit gleichen Leistungsdaten ersetzt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Servicedienst.**

## ● Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

**⚠ ACHTUNG! Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihren Servicedienst:**

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

## ● Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze (Abb. A/Pos. A1) und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann.

## ● Luftfilter

Beachten Sie hierzu auch die Service-Informationen.

- Luftfilter regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.
- Öffnen Sie die beiden Klammern (Abb. J/Pos. J1) und entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. J/Pos. J2).
- Entnehmen Sie die Filterelemente (Abb. K/Pos. K1).
- Zum Reinigen der Elemente dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## ● Zündkerze (Abb. L-M)

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. L) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. M/Pos. M1) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel [24](#).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## ● Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.

- Nur Motorenöl (15 W 40) verwenden.
  - Stromerzeuger auf geeigneter Unterlage leicht schräg gegen die Ölablassschraube [8](#) abstellen.
  - Öleinfüllschraube [7](#) öffnen.
  - Ölablassschraube öffnen und warmes Motorenöl in einen Auffangbehälter ablassen.
  - Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube schließen und Stromerzeuger wieder eben aufstellen.
  - Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmeßstabs einfüllen (ca. 0,6 l).
- ⚠ ACHTUNG!** Ölmeßstab (Öleinfüllschraube) zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.
- Das Altöl muss ordentlich entsorgt werden.

## ● Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Der Motor kann in diesem Fall nicht gestartet werden oder stellt sich nach kurzer Zeit automatisch ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel „Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)“) möglich.

## ● Einlagern vorbereiten

**Warnhinweis:** Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin-Absaugpumpe.
- Kraftstoff und Öl muss ordentlich entsorgt werden. Informieren Sie sich über eine geeignete Sammelstelle in Ihrer Nähe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Machen Sie nach einer Betriebszeit von 20 bzw. 50 Stunden einen Ölwechsel. Dazu entfernen

Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen Neues nach.

- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. M/Pos. M1). Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startseilzug langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Ort auf.

## ● Transport vorbereiten

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin-Absaugpumpe.
- Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. L) von der Zündkerze.
- Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.

## ● Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## ● Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

### Nur für EU-Länder



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



## ● Fehlersuchplan

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik spricht an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm
	kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter ausgelöst	Schalter betätigen und Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

## ● Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

**ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.**

	vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X				
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X		
Überprüfung des Luftfilters	X				evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X		
Reinigung des Benzinfilters				X	
Sichtprüfung am Gerät	X				
Reinigen der Zündkerze			Abstand: 0,6 mm, evtl. erneuern		

## Wartungsplan

	vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe am Vergaser					X*
Reinigen des Zylinderkopfes					X*
Ventilspiel einstellen					X*
<b>Achtung: Die Punkte „X*“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.</b>					

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

## ● Garantieurkunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.  
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

**ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Telefon: +49 [0] 180 5 687 484 • Telefax +49 [0] 180 5 687 485 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)  
Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.  
E-Mail: Lid@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

**Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.**  
Brunner Strasse 81A • A-1230 Wien  
Tel. +43 (0)1-869 14 80, Fax +43 (0)1-869 14 80 80

**IAN 85052**

## ● Konformitätserklärung

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

- D** erklart folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- BG** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost saglasno EU-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru


### Stromerzeuger PSE 2800 B2 (Parkside)

- 87/404/EC\_2009/105/EC
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise measured:  $L_{WA} = 93,7$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 96$  dB (A)  
 $P =$  KW;  $L/O =$  cm  
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (N.B.: 0036)
- 2006/28/EC  
Emission No.: e11\*97/68SA\*2010/26\*1622\*01

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 20.10.2012

  
Weichselgartner/General-Manager














  
Yong/Product-Management

First CE: 12  
Art.-No.: 41.524.91 I.-No.: 11012  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007041  
Documents registrar: Robert Mayn  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

<b>Introduction</b> .....	Page 30
<b>Safety Information</b> .....	Page 30
Layout .....	Page 32
Intended use .....	Page 32
Technical data .....	Page 32
<b>Before starting the equipment</b>	
Assembly .....	Page 33
Electrical safety .....	Page 33
Environmental protection .....	Page 33
Connecting to earth .....	Page 33
<b>Operation</b> .....	Page 33
Starting the engine .....	Page 34
Connecting consumers to the generator .....	Page 34
Switching off the engine .....	Page 34
Overload cut-out 2 x 230 V socket-outlets .....	Page 34
<b>Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts</b>	
Cleaning .....	Page 34
Air filter .....	Page 35
Spark plug .....	Page 35
Changing the oil and checking the oil level (before using the equipment) .....	Page 35
Low oil switch-off .....	Page 35
Preparing the equipment for long-term storage .....	Page 35
Preparing the equipment for transport .....	Page 36
Ordering replacement parts .....	Page 36
<b>Disposal and recycling</b> .....	Page 36
<b>Troubleshooting guide</b> .....	Page 37
<b>Maintenance schedule</b> .....	Page 37
<b>Guarantee certificate</b> .....	Page 39
<b>Declaration of conformity</b> .....	Page 40

**The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:**

	<b>Important!</b> Read the operating instructions!		Volt (AC)
			Watts (effective power)
	Always heed warning labels and safety instructions!		Wear suitable protective gloves.
			<b>Important!</b> Hot parts. Keep your distance.
	Keep children away from the generator!		
	<b>Important!</b> Exhaust fumes are toxic; do not operate in areas which are not ventilated.		<b>Important!</b> Switch off the engine before refueling.
			
	Explosive material!		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

**Generator PSE 2800 B2****● Introduction**








We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

**IMPORTANT!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

**Safety Information**

- No changes may be made to the generator.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.

-  **IMPORTANT!** Danger of poisoning. Emissions, fuels and lubricants are toxic. Do not inhale emissions.
-  Children are to be kept away from the generator.
-  **IMPORTANT!** Risk of burns. Do not touch the exhaust system or drive unit. Please observe the warning notes depicted on the generator.
- Wear suitable ear protection when in the vicinity of the equipment.
-  **IMPORTANT!** Petrol and petrol fumes are highly combustible or explosive.
-  Never operate the generator in non-ventilated rooms or in a highly inflammable environment. If you intend to operate the generator in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channeled directly outdoors through an exhaust hose.
-  **IMPORTANT!** Toxic exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials.
-  **RISK OF EXPLOSION!** Never operate the generator in rooms with combustible materials.
- The speed preset by the manufacturer is not allowed to be changed. The generator or connected equipment may be damaged.
- Secure the generator against shifting and toppling during transport.
- Place the generator at least 1 m away from walls and equipment connected to them.
- Place the generator in a secure, level position. Do not turn, tip or change the generator's position while it is working.
- Always switch off the engine when transporting and refueling the generator.
- Make sure that when you refuel the generator no fuel is spilt on the engine or exhaust pipe.
- Never operate the generator in rain or snow.
- Never touch the generator with wet hands.
- Guard against electric danger.
- When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (H07RN).
- The overall length of the extension cables used is not allowed to exceed 50 m for 1.5 mm<sup>2</sup> and 100 m for 2.5 mm<sup>2</sup>.
- No changes may be made to the settings of the motor or generator.
- Installation, repair and maintenance work must only be performed by authorised qualified personnel.
- Do not refuel or empty the tank near open lights, fire or sparks. Do not smoke!
- Do not touch any mechanically driven or hot parts. Do not remove the safety guards.
- Do not expose the equipment to damp or dust.
  - Permissible ambient temperature**  
-10 to +40°;
  - altitude:**  
1000 m above sea level,
  - relative humidity:**  
90 % (non-condensing)
- Generators may only be stressed up to the limit of the nominal load under the given operating conditions. If the generator is used under conditions that differ from the ones stated above, and motor or generator cooling is impaired, e.g. as a result of operation in small rooms, the load must be reduced. A reduction in the load must be made at higher temperatures, altitude and humidity, compared with that stated in the operating conditions.
- The generator is driven by a combustion engine, which produces heat in the range of the exhaust (on the opposite side of the socket) and exhaust outlet. You should therefore avoid coming near these surfaces because of risk of skin burns.
- The values quoted in the technical data under sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) are emission values and not necessarily reliable workplace values. As there is a correlation between emission and immission levels, the values cannot be taken to reliably determine the possible need for additional precautions. Factors influencing the current immission level of the user / operator include the properties of the work area, other sound sources etc., e.g. the number of machines and other neighboring processes, and the time span over which the user / operator is subjected to the noise. Also, the permitted immission level

## Safety Information

can vary from country to country. Nevertheless, this information makes it possible for the user to be able to make a better assessment of the dangers and risks involved.

### **IMPORTANT: Use only normal, unleaded petrol as fuel.**

#### **⚠ WARNING!**

**Read all the safety regulations and instructions.** Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

### **Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

### ● **Layout (Fig. A-M)**

- 1 Tank indicator
- 2 Tank cover
- 3 2 x 230 V~ socket-outlets
- 4 Earth connection
- 5 Overload cut-out
- 6 Voltmeter
- 7 Oil filler screw
- 8 Oil drainage screw
- 9 Oil deficiency protection for low oil switch-off
- 10 On/Off switch
- 11 Choke lever
- 12 Reversing starter
- 13 Petrol cock
- 14 Wheels
- 15 Axle
- 16 Foot
- 17 Push bar holder
- 18 Push bar
- 19 Screws size M8 x 40
- 20 Screws size M8 x 16
- 21 Washers for wheels
- 22 Securing split pins for wheels
- 23 Nuts M8
- 24 Screwdriver
- 25 Spark plug wrench

### ● **Intended use**

The device is designed for applications operated with a 230 V alternating current source. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions. The generator is intended to provide electric power tools and light sources with electricity. When using the device with household appliances, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer's instructions. In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective equipment.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### ● **Technical data**

Generator:	Synchronous
Protection type:	IP23M
Continuous rated power Prated (S1):	2600 W
Maximum power Pmax (S2 2 min):	2800 W
Rated voltage U <sub>rated</sub> :	2 x 230 V~
Rated current I <sub>rated</sub> :	11.3 A
Frequency Frated:	50 Hz
Drive engine design:	4-stroke, air-cooled
Displacement:	208 cm <sup>3</sup>
Fuel:	Petrol
Tank capacity:	15 l
Engine oil:	approx. 0.6 l (15W40)



Consumption at 2/3 load:	approx. 1.36 l/h
Weight:	42 kg
LpA sound pressure level:	74,2 dB(A)
Uncertainty K:	2 dB(A)
LWA sound power level	96 dB(A)
K uncertainty:	2,3 dB(A)
Power factor cos φ:	1
Power class:	G1
Max. temperature:	40 °C
Max. altitude (above mean sea level):	1,000 m
Spark plug:	LD F6TC

### Operating mode S1 (continuous operation)

The equipment can be continuously operated with the quoted power output.

### Operating mode S2 (temporary operation)

The equipment may be temporarily operated with the quoted power output 2 min.

## ● Before starting the equipment

### ● Assembly

**The installation of the equipment requires two open-ended wrenches (size 12).**

- Assemble all parts before filling in fuel and oil in order to prevent the fluids from leaking out.
- Assemble the foot **16**, wheels **14** and push bar **18** as shown in Figures E-H.
- To mount the wheels, first slide the axle **15** through the mountings on the bottom of the generator and fit the wheels **14** as shown on Figure F.

### ● Electrical safety

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform to the generator's output voltage.
- Never connect the generator to the power supply (socket-outlet).
- Keep the cable length to the consumer as short as possible.

### ● Environmental protection

- Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point.
- Recycle packaging material, metal and plastics.

### ● Connecting to earth

- The housing must be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection **4** on the generator (Fig. B) and the other end to an external earth.

### ● Operation


**⚠ IMPORTANT!** You must fill up with engine oil (approx. 0.6 l) and fuel before you can start the engine.

- Check the fuel level and engine oil level, refill if necessary by topping up the oil through the oil filler screw **7** and the petrol through the petrol filler cap **2**.
- Make sure that the generator has sufficient ventilation.
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator.

## ● Starting the engine

### ⚠ **IMPORTANT!**

When starting with the reserve starter [12], the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries.

-  Wear protective gloves when starting the equipment.
- Open the petrol cock [13] by turning it down.
- Set the ON/OFF switch [10] to the "ON" position.
- Move the choke lever [11] to position I Ø I.
- Start the engine with the reversing starter [12], by pulling forcefully on the handle. If the engine does not start, pull the handle again.
- Push the choke lever [11] back after the engine has started.

## ● Connecting consumers to the generator

- Connect the equipment you want to use to the 230 V~sockets [3].

⚠ **IMPORTANT!** These sockets may be loaded continuously (S1) with 2600W and temporarily (S2) for a maximum of 2 minutes with 2800W.

- The generator is suitable for 230 V~ AC appliances only.
- Do not connect the generator to the household mains system as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

**Note:** Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions

## ● Switching off the engine

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no consumers so that it can "cool down".

- Set the ON/OFF switch [10] to the "OFF" position.
- Close the petrol cock [13].

## ● Overload cut-out 2 x 230 V socket-outlets

### ⚠ **IMPORTANT! The generator is fitted with an overload cut-out.**

This shuts down the sockets [3]. You can restart the sockets [3] by pressing the overload cut-out [5].

⚠ **IMPORTANT! If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.**

⚠ **IMPORTANT! Defective overload cut-outs must be replaced only by overload cut-outs of identical design and with the same performance data. If repairs are necessary, please contact your customer service center.**

## ● Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

### ⚠ **ATTENTION! Stop the appliance instantly and contact your point of service:**

- In the event of unusual vibrations or noise
- If the engine appears to be overloaded or misfires

## ● Cleaning

- Keep all safety devices, air vents (Fig. A/Item A1) and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment

with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

## ● Air filter

In this connection, please also read the service information.

- Clean the air filter at regular intervals, and replace it if necessary.
- Open both clips (Fig. J/J1) and remove the air filter cover (Fig. J/J2).
- Remove the filter elements (Fig. K/K1)
- Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the elements.
- Clean the elements by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, then rinse with clear water and air-dry.
- Assemble in reverse order.

## ● Spark plug (Fig. L-M)

Check the spark plug for dirt and grime after 20 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot (Fig. L) by twisting.
- Remove the spark plug (Fig. M/M1) with the supplied spark plug wrench [24](#).
- Assemble in reverse order.

## ● Changing the oil and checking the oil level (before using the equipment)

The motor oil is best changed when the motor is at working temperature.

- Only use motor oil (15 W 40).
  - Place the generator on a slightly inclined surface so that the oil drainage screw [8](#) is at the lower end.
  - Open the oil filler screw [7](#).
  - Open the oil drainage screw and let the hot engine oil drain out into a drip tray.
  - After the old oil has drained out, close the oil drainage screw and place the generator on a level surface again.
  - Fill in engine oil up to the top mark on the oil dip stick (approx. 0.6 liters).
- ▲ IMPORTANT!** Do not screw the dipstick (oil filler screw) in to check the oil level, simply insert it up to the thread.
- Dispose of the waste oil properly.

## ● Low oil switch-off

The low oil switch-off responds, if not enough engine oil is present. In this case, the engine will not start or switches off automatically after a short period of operation. A restart will only be possible after topping-up the oil level (see Chapter „Changing the oil and checking the oil level (before using the equipment)“).

## ● Preparing the equipment for long-term storage

**Warning:** Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Empty the petrol tank using a petrol suction pump.
- Petrol and oil have to be disposed off according to the regulations. Please inform yourself, where a suitable collection point is near you.

- Start the engine and run it until the tank and fuel line are completely empty and the engine stalls.
- Please change the oil after an operation time of 20, respectively 50 hours. For this, remove the old oil from the warm engine and refill with new oil.
- Remove spark plug (Fig. M/ Pos. M1). Fill about 20 ml of oil into the cylinder using an oil can. Pull the pull cord slowly, so that the oil protects the cylinder from the inside. Screw the spark plug back in.
- Clean the entire appliance to protect the paint.
- Store the appliance in a well ventilated area.

### ● Preparing the equipment for transport

- Empty the petrol tank using a petrol suction pump.
- Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
- Empty the engine oil from the warm engine.
- Remove the spark plug boot (Fig. L) from the spark plug.
- Secure the equipment, e.g. with straps, against shifting.

### ● Ordering replacement parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### ● Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The

equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

#### For EU countries only



**Never place any electric power tools in your household refuse!**

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

#### Recycling alternative to the return request:

Instead of returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment is obliged to ensure that the equipment is properly disposed of if he abandons ownership. The old equipment can be returned to a suitable collection point, that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

## ● Troubleshooting guide

Fault	Cause	Remedy
Engine does not start	Automatic oil cut-out has not responded	Check oil level, top up engine oil
	Spark plug fouled	Clean or replace spark plug (electrode spacing 0.6 mm)
	No fuel	Refuel / have the petrol cock checked
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective	Contact your dealer
	Overcurrent circuit-breaker has triggered	Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers
	Air filter dirty	Clean or replace the filter

## ● Maintenance schedule

Please adhere to the following maintenance periods in order to ensure a failure-free operation.

**IMPORTANT! The equipment must be filled with engine oil and fuel before it is started.**

	Before each use	After an operating period of 20 hours	After an operating period of 50 hours	After an operating period of 100 hours	After an operating period of 300 hours
Checking the engine oil	X				
Changing the engine oil		For the first time, then every 50 hours	X		
Checking the air filter	X				Change the filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X		
Cleaning the petrol filter				X	
Visual inspection of the equipment	X				

## Maintenance schedule

	Before each use	After an operating period of 20 hours	After an operating period of 50 hours	After an operating period of 100 hours	After an operating period of 300 hours
Cleaning the spark plug			Distance: 0.6 mm, replace if necessary		
Checking and readjusting the throttle valve on the carburetor					X*
Cleaning the cylinder head					X*
Set the valve play					X*
<b>Important: The positions marked with "x*" should only be carried out by an authorized dealer.</b>					

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change.

## ● **Guarantee certificate**

**Dear Customer,**

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

**Einhell UK Ltd**  
Morpeth Wharf  
Twelve Quays  
Birkenhead, Wirral  
CH41 1LF · Tel. 0151 6491500  
Fax 0151 6491501

**IAN 85052**

**/// PARKSIDE**

● Declaration of conformity

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



**Konformitätserklärung**

**D** erklart folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms  
**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.  
**BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
**MK** ja izjavuva slednata soobraznost saglasno EU-direktivata i normite za artikli  
**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
**IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Stromerzeuger PSE 2800 B2 (Parkside)**

- 87/404/EC\_2009/105/EC
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EC

- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise measured: L<sub>WA</sub> = 93,7 dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = 96 dB (A)  
P = KW; L/O = cm  
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (N.B.: 0036)
- 2006/28/EC  
Emission No.: e11\*97/68SA\*2010/26\*1622\*01

**Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1**

Landau/Isar, den 20.10.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yong/Product-Management

First CE: 12  
 Art.-No.: 41.524.91 I.-No.: 11012  
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007041  
 Documents registrar: Robert Mayn  
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





**EINHELL GERMANY AG**

Wiesenweg 22  
D-94405 Landau/Isar

Version des informations · Stand der Informationen  
Last Information Update: 11 / 2012  
Ident.-No.: 4152491112012-FR

IAN 85052

2 ○